

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 22 (1946-1947)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JANUAR 1947

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 7
<i>Aus dem Leben eines Gewerkschaftssekretärs</i>	. . . . .	8
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gils . . . . .	17
<i>Buch der Sprüche.</i>	Von Hermann Ferdinand Schell . . . . .	21
<i>Ein altes Neujahrswunschblatt.</i>	Von Gubert Griot . . . . .	23
<i>Das Meer im Blut.</i>	Eine Erzählung von der Westküste Schwedens. Von Thérèse Ericsson	24
<i>Photos.</i>	Hans Baumgartner . . . . .	33
<i>Glücksfälle und gute Taten</i>	. . . . .	37
<i>Vor der Pensionierung und — nachher</i>	. . . . .	39
<i>Das Schwindelbähnlein.</i>	Von Adolf Fux . . . . .	45

## Empfehlenswerte Bildungsstätten

**Englisch**  
**Französisch**  
**Spanisch**



garantiert in 4 Monaten (*Sprachdiplom*)

in 6 Monaten: Dolmetscher- oder Sekretär(innen)diplom / Schnellkurse und Fortbildungskurse jederzeit / Vorbereitung auf die Prüfung der British Chamber of Commerce for Switzerland / 1946: Alle 14 Kandidaten erfolgreich.  
**POLYGLOT SCHOOL LTD. — MONTREUX-S**

Französisch, Englisch oder Italienisch in 2 Monaten  
garantiert in Wort und Schrift. Staatsstellen: Vorbereitung für Examen in 4 Monaten. Handelssekretär-Diplom in 4 Mon. mit Franz., Engl. oder Ital. garantiert in Wort und Schrift. Verlängerung, ohne Preisernhöhung. Prospekt und Ref. — Ecoles Tamé, Luzern, Neuchâtel, Bellinzona, Zürich (Limmatquai 30)

### NEUCHATEL-MONRUZ

Haushaltungs-Institut «Monruzy» Tel. (038) 5 24 42  
Ein anziehendes Programm in einer günstigen Lage.  
Französischer Unterricht. Das vernünftige Ausbildungsjahr!  
Mme et M. Perrenoud-Jeanneret

Französisch und Allgemeinbildung in

### MONTMIRAIL bei Neuchâtel

Evangelisches Töchterinstitut. 3 Abteilungen

Allgemeine und höhere AUSBILDUNG  
für kaufm. und Verwaltungsbüros, Bank, Post,  
Hotel, Sprachen. Diplom. Stellenvermittlung.  
Auskunft und Prospekte von  
**HANDELSCHULE GADEMANN. Zürich**

## Institut Juventus

Vorbereitung auf Maturität und ETH  
Handelsschule mit Diplomabschluß  
Abend - Technikum - Abend - Gymnasium  
Schule f. Arztgehilfinnen u. Laborantinnen  
Berufswahlklassen

**Zürich, Uraniastr. 31/33 - Handelshof**



## LA CHATAIGNERAIE • COPPET

Primar-, Sekundar-, Handelsschule (Diplom). Oberrealschule, Gymnasium, Vorbereitung auf Universität und ETH. Individueller Kleinklassen-Unterricht. Ferienkurse. Sport. Tennis. Schwimmbad. Schülerwerkstätten. Sorgfältige Erziehung und familiäre Fürsorge. Vorzügliche Ernährung (Selbstversorger). Illustr. Prospekt.  
**Dir. E. Schwartz-Buys & Sohn, Coppet (Vaud). Telefon (022) 8 60 27.**

<i>Küchenpiegel</i>	
<i>Licht- und Schattenseiten der schweizerischen Kochkunst</i>	53
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Zimmer auf spanisch.</i> Von Iris Meyer-von Roten	61
<i>Das Aquarium.</i> Von Walter Bischoff	66
<i>Das Megaphon</i>	
<i>„Anschluß“ an die Schweiz.</i> Von ***	68
<i>Die „Nun-Krankheit“.</i> Von P. E.	69
<i>König Winter und Prinzessin Sonnenstrahl.</i> Von H. B.	70
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	74
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	75
<i>Tiergeschichten.</i> 10. Die schrökliche Geschichte von den zwei Fröschen, die sich im Kampf um eine Libelle ... gegenseitig auffraßen. Von Hans Fischer	76

*Das Titelbild stammt von Hans Fischer.*

**NEUDRUCK**

Alois Carigiet und Selina Chönz:  
**Schellen - Ursli.** Ein Engadiner  
 Kinderbuch mit 20 siebenfarbigen  
 Bildern, Format 24,5 × 32,5 cm.  
 Fr. 10.50. 6.—12. Tausend.  
 Zauberhaft schön, unglaublich preis-  
 wert.

**S C H W E I Z E R - S P I E G E L - V E R L A G**

# SCHÖNE BÜCHER



von Interesse für Sie!

## Arkady Fiedler HARZDUFTENDES KANADA

Mit 17 Illustrationen von J. Plancherel  
Leinen Fr. 12.50

Wie wenig Europäer und erst recht Schweizer kennen Kanada! Fiedlers Buch über Kanada fesselt auch den Leser, der sich sonst nur selten um „Reisebeschreibungen“ kümmert; denn es ist mehr als dies. Das Land mit seiner Schönheit in Tier- und Pflanzenwelt, der waldreichen Erde, den abwechslungsreichen Flussläufen und den wundersamen Jagdgründen ist nicht nur geschildert, sondern lebt und atmet. Fiedlers Sprache ist knapp, originell und voller Spannung.

## Werner Bergengruen DAS BEICHTSIEGEL

Gebunden Fr. 2.90

Diese Novelle Bergengruens ist eine meisterhafte psychologische Darstellung und offenbart in der unerwartet schlichten Lösung einen tiefen Sinn.

## Joseph Joos LEBEN AUF WIDERRUF

Begegnungen und Beobachtungen im KZ Dachau, 1941-1945  
Illustriert, Leinen Fr. 8.80

Joos will nicht Sensation machen, sondern Zeuge sein vom Sieg des Geistes über gnadenlose Gewalt. Er baut auf seinen vierjährigen Erlebnissen in Dachau auf und durchleuchtet den Menschen im KZ, die Abgründe des Hasses, der Schwäche, der Geduld und der heroischen Geistigkeit.

In allen Buchhandlungen



# WALTER-VERLAG

Olten



**Wie verjüngt** fühlt man sich, wenn eine **Fortus-Kur** die sexuelle und Nerven-Schwäche überwindet und dem vorzeitig alternden Körper neue Kraft und Energie schenkt. Ein Versuch kann überzeugen. Männer-Fortus: Kur 300 Stück, Fr. 25.—, 100 Stück Fr. 10.—, Probe Fr. 5.—, 2.—. Frauen-Fortus: Kur 300 Stück Fr. 28.50, 100 Stück Fr. 11.50, Proben Fr. 5.75, 2.25.

**Das neuzeitliche Wurmmittel** Vermocur ist ein-fach, es hilft gleichzeitig gegen **Maden- und Spulwürmer**. Eine Woche genügt in der Regel, um diese Schmarotzer zu vertreiben, ohne Störung des Wohlbefindens. **Vermocur-Sirup für Kinder**: Kleinpckung Fr. 3.75. Großpackung Fr. 7.—. **Vermocur-Tabletten für Erwachsene**: Fr. 2.75, 8.25.

**Ekzeme** heilbar mit **Helvesan-9**. Die Kur muß bestimmte Zeit erfolgen. Schachtel Fr. 3.25. Das Mittel sollten Sie probieren.

**Für die Gesundheit** ist die gute Blutzirkulation notwendig. Man wird nicht unter Blutzirkulations-Störungen leiden, wenn man schon die ersten Anzeichen mit einer **Zirkulan-Kur** bekämpft. Nachher ist das Herz entlastet, die Durchblutung ist besser, und man fühlt sich wohl, weil auch Arterienverkalkung und Krampfadern bekämpft werden. Kur Fr. 19.75, 10.75, 4.75. Ärztlich empfohlen.

**Ungewohnt, so viel Fett zu verdauen**, hört man in letzter Zeit oft Klagen über Leber-Galle-Störungen. Dagegen gibt es **Helvesan-11**, ein Leber-Galle-Mittel, das die Galle und ihren Abfluß fördert, Stauungen bekämpft, die Verdauung stark fetthaltiger Nahrung erleichtert, zudem gegen Verstopfung und Verdauungs-Schmerzen wirkt, soweit sie durch Leber-Galle-Störungen entstanden sind. Schachtel Fr. 3.25.

**Schlecht aussehende Frauen**, die oft müde und nervös sind, haben manchmal den zehrenden **Weißfluß** als heimliche Ursache ihres Leidens. Weißfluß ist heilbar mit einer **Paralbin-Kur**, welche das Blut und die Nerven stärkt und Entzündungen beseitigt. Fr. 10.80.

**Gut für die Verdauung** nach dem Essen ist der **Hausgeist-Balsam**, weil er ausgezeichnete Magenkräuter enthält, die **Verdauungs-Störungen** erfolgreich beheben. Man hat weiter nichts zu tun, als nach jedem Essen 50 Tropfen Hausgeist einzunehmen, mit Wasser verdünnt oder unverdünnt. Dieser Rat ist gut, denn man spürt die Wirkung meistens sofort und fühlt sich wohl. Fr. 1.75, 3.75, 19.75.

**Etappe zum Alter:** Arterienverkalkung. Das Leiden ist unsichtbar, man spürt es als hohen Blutdruck, als Wallungen, Ohrensausen, Schwindel und Kopfweh. Die reinen Kräuter-tabletten **Helvesan-6** senken den Blutdruck, bekämpfen Wallungen, Schwindel, Kopfweh und gewähren, rechtzeitig eingenommen, eine gute Hilfe. Schachtel zu Fr. 3.25 reicht 1 Monat lang.

Schon oft ist die **Helvesan-Tee-Empfehlung** dieses Blattes beachtet worden, und mancher Leser wird den wohlschmeckenden Tee gerne versuchen. Er fördert die Verdauung, ohne abzuführen und schmeckt fein. Fr. 2.25.

**Gewicht und Linie bestimmen.** Zeitgemäß ernähren, genügend Bewegung — und sollten Sie mehr als andere zunehmen, haben Sie immer die Möglichkeit, mit der berühmten französischen Spezialität Amaigritol auszugleichen. Fr. 6.—; Kur, die immer anzurufen ist, Fr. 16.—. Gegen feste Körperstellen Amaigritol-Lotion. Flasche Fr. 6.—.

**Gefahren der Wechseljahre** erkennen, bedeutet Beschwerden vermeiden. Rechtzeitig Kräuter-tabletten **Helvesan-8** einnehmen, und Sie überstehen die kritischen Jahre besser, als Sie denken. Wirksam gegen Blutdruck, Hitze, Schweißausbrüche, Herzklappen, Nervosität, Rheuma und Gicht. Reinigt von schlechten Säften. Schachtel Fr. 3.25.

**Hilfe gegen Entzündungen**, Geschwüre, Krampfadern und Hämorrhoiden mit der wirksamen Spezial-Salbe **Salbona**. Fr. 1.75, 3.75.

**Nervöses Herz und schwache Nerven** sollen gemeinsam gestärkt werden. Ihre Kur mit den Kräuter-tabletten **Helvesan-5** hat das Herz beruhigt. Wirksames Naturheilmittel aus Kräutern. Fr. 3.25.

**Gegen verhocktes Rheuma**, das schon längere Zeit besteht, ist eine 1—2monatige Reviso-Kur zu empfehlen. Das Kräuter-Mittel greift den Magen nicht an, wird gut vertragen und regt die Leber an, die gelösten Stoffwechselgifte aus dem Blute abzuleiten. Seltener entstehen bei dieser Kur Schmerzen, aber wenn solche auftreten, helfen Remulgo-Tabletten zu Fr. 2.—prompt. Reviso-Kur Fr. 19.75, 10.75, 4.75.

Durch die **Tipex-Pillen gegen Verstopfung** kann den Leidenden auf schmerzlose Art ohne unbequeme Nebenerscheinungen geholfen werden. Auch werden die unliebsamen Folgen der Verstopfung verschwinden. Fr. 3.50.

**Neuralgie, Rheuma, Krämpfe, Brust-Katarrh, Hexenschuß.** Remulgo-2 ist ein Balsam, der, mit leichter Massage aufgetragen, sofort in die Haut eindringt, die Krankheitsstoffe lockert, ausscheidet, was in den meisten Fällen Nachlassen der Schmerzen bedeutet, welche durch Entzündungen entstanden sind. Ausgezeichnetes Mittel. Fr. 3.50. Kur Fr. 5.50.

**Vernachlässigte Verstopfung.** Man fühlt sich nie recht gesund, während andere, die regelmäßig **Tipex-Pillen** einnehmen, sich frisch und wohl fühlen. Angenehm ist, daß die Tipex-Pillen keine Schmerzen verursachen. Die große Schachtel zu Fr. 3.50 reicht für 80 Tage und die kleine zu Fr. 2.— für 40 Tage.

**Nervenschwäche, Erregbarkeit, Depressionen, Übermüdung** sind leider verbreitete Leiden, weil man von den Nerven zu viel verlangt, aber sie oft nicht genügend stärkt und pflegt. Für den Aufbau notwendig sind Pflanzenphosphor in gut aufnahmefähiger Form und Lecithin. Calcium und Magnesium beruhigen und schaffen die Voraussetzung für raschere Besserung. Daneben enthält das Präparat noch Nux Vomica. Diese durchwegs bekannten und geschätzten Arzneistoffe sind in den **Neo-Fortis-Dragées** nach bewährtem Rezept vereinigt. Dank dieser erprobten und wirksamen Formel erreicht die Kur die Veränderung des Nervenzustandes, daß die Nerven wieder gesund und leistungsfähiger werden. Man entschließe sich zu einer Neo-Fortis-Kur, wenn der Nervenzustand dies gebietet. 50 Dragées Fr. 5.—, Kur mit 150 Dragées Fr. 14.—.

**Bei Ihrem Apotheker erhältlich.** Wo nicht, bestellen Sie direkt beim Depot Lindenhof-Apotheke, Rennweg Nr. 46, Zürich 1, unter Bezugnahme auf die Empfehlung des «Schweizer-Spiegels». Post-Versand.